

**ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА
О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

8-11 июня 1987 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 19 (A/42/19)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА
О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

8-11 июня 1987 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 19 (A/42/19)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1987

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		v

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Вопросы, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи

ПЕКИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА		2
ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ	1 - 31	4

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Работа Совета

Глава

I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	1 - 10	12
	A. Члены Совета	2	12
	B. Участники	3 - 7	12
	C. Должностные лица	8	13
	D. Повестка дня	9	13
	E. Документация	10	14
II.	ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕТА	11 - 71	14
	A. Вступительные заявления	11 - 19	14
	B. Общие прения	20 - 71	16
	1. Положение в области голода и недоедания в мире и влияние экономической перестройки на проблемы продовольствия и голода	20 - 39	16
	2. Влияние международной торговли сельско- хозяйственной продукцией и связанной с этим национальной политики в областях продовольствия и развития	40 - 46	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг в продовольственной и сельскохозяйственной областях	47 - 59	21
4. Некоторые виды деятельности учреждений многосторонней помощи в целях уменьшения голода	60 - 70	24
5. Дальнейшая программа деятельности Совета и другие вопросы	71	25
III. ДОКЛАД СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ	72 - 88	26
A. Организация работы	72 - 76	26
B. Выборы должностных лиц	77 - 78	26
C. Мнения и предложения для представления Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях	79 - 81	27
D. Дальнейшая программа деятельности Совета	82 - 88	28
ПРИЛОЖЕНИЕ. Перечень документов, представленных Совету на его тринадцатой сессии на уровне министров		31

СОКРАЩЕНИЯ

ВПС	Всемирный продовольственный совет
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
МПП	Мировая продовольственная программа
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ВОПРОСЫ, ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ПЕКИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА

Мы, министры Всемирного продовольственного совета, собравшиеся в Пекине в июне 1987 года,

обращаем внимание всех народов на то, что голод и недоедание, являющиеся одним из самых страшных бедствий в мире, уносят все большее число человеческих жизней.

Спустя 13 лет после Всемирной продовольственной конференции общее производство продовольствия возросло, однако в мире увеличилось число мужчин, женщин и детей, испытывающих недостаток питания.

Это неприемлемое положение имеет глубокие исторические коренные причины и сложные социально-экономические факторы.

Перед лицом этого беспорядка, который отрицательно сказывается на безвинных людях,

мы вновь провозглашаем, что доступ к продовольствию является одним из прав человека, которое должно охраняться правительствами, народами и международным сообществом;

мы подтверждаем, в свете опыта ряда развивающихся стран, что человечество может прокормить себя, если оно примет надлежащие меры;

мы провозглашаем, что эти меры зависят от политической воли правительств и международного сообщества одержать общую победу в борьбе с голодом;

мы признаем, что развитие сельскохозяйственного производства требует благоприятного международного климата и зависит от сведения воедино финансовой, экономической и социальной политики, проводимой каждой страной в рамках концепции национальных продовольственных стратегий, выдвигаемых международным сообществом.

Кроме того, мы уверены, что сельское хозяйство представляет собой жизненно важный сектор для установления социального, экономического и финансового равновесия в развивающихся странах.

Задолженность многих развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, несомненно, не должна приводить к еще большему обеднению сельского населения.

Поэтому:

мы обращаемся с призывом к тем, кто несет ответственность за национальные программы экономической перестройки, наделять приоритетностью требования комплексного развития сельских районов, поскольку они затрагивают условия жизни как сельских, так и городских жителей;

мы обращаемся к развитым странам и основным финансовым органам с настоятельным призывом принять во внимание, что в погашении своей задолженности развивающиеся страны сталкиваются с большими трудностями, и создать необходимые финансовые механизмы для национального экономического восстановления;

мы обращаемся к тем, кто несет ответственность за торговые переговоры, с настоятельным призывом восстановить здоровый и справедливый обмен сельскохозяйственными продуктами и обеспечить надлежащее участие развивающихся стран;

мы считаем, что правительства и международные организации должны и далее поощрять региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг, в частности в поддержку производства продовольствия, агропромышленности, торговли и укрепления управленческой и организационной основы;

мы подтверждаем, что поддержка странами Севера народов развивающегося Юга сохраняет свое важное значение;

мы признаем, что мир и стабильность имеют существенно важное значение для развития сельскохозяйственного производства; и

мы провозглашаем наше намерение, объединив наши силы, действовать в общих интересах, с тем чтобы навсегда покончить с бедствиями голода.

Пекин, 11 июня 1987 года

**ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА
НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ**

1. Мы, министры и полномочные представители Всемирного продовольственного совета, встретились в Пекине по случаю тринадцатой сессии в период с 8 по 11 июня 1987 года. В этот момент, являющийся серединой периода между Всемирной продовольственной конференцией 1974 года и концом века, мы рассмотрели положение в области голода и недоедания в мире и влияние сокращения экономической активности, внешней задолженности и внутренних программ перестройки на проблемы продовольствия и голода. Мы провели оценку значения положения в области международной торговли сельскохозяйственной продукцией и связанной с этим внутренней политики на продовольственную безопасность и развитие, обсудили укрепление регионального сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг и рассмотрели некоторые виды деятельности учреждений многосторонней помощи. На этой основе мы провели обзор задач, которые возникнут в период до конца этого столетия при решении все более сложных проблем голода и бедности, и их значения для работы Совета в будущем.

**I. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ГОЛОДА И НЕДОЕДАНИЯ В МИРЕ И ВЛИЯНИЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ НА ПРОБЛЕМЫ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ГОЛОДА**

2. Сейчас мир обеспечивает питание населения на один миллиард человек большего, нежели во время Всемирной продовольственной конференции, и имеющиеся в мире запасы продовольствия могут обеспечить должное питание всему населению мира и даже намного большему населению. Однако голод и недоедание по-прежнему сохраняются во всем мире, и темпы роста численности голодающих в 80-е годы возросли. Усиление голода во многих случаях вызывается не недостатком продовольствия, а отсутствием доступа к продовольствию.

3. Бедность, которая лежит в основе проблемы голода, стала еще более широко распространенной и более жестокой в период, когда страны борются с возрастающими экономическими трудностями и осуществляют программы стабилизации и перестройки экономики. Общие последствия сокращения экономической активности, снижения национальных доходов, чистых оттоков капитала, а также программ стабилизации и перестройки привели во многих странах к значительному снижению покупательной способности, возрастанию безработицы и росту цен на продовольствие, приводя в некоторых случаях к еще большему неравенству в распределении доходов. Значительное сокращение государственных расходов на субсидирование продовольствия, первичное медико-санитарное обслуживание и другие социальные программы, имеющие важное значение для развития, вызвали дальнейшие лишения бедноты. Многие из беднейших домашних хозяйств, которые уже в настоящее время находятся практически на грани абсолютного прожиточного минимума, просто не смогут вынести снижения их уровня обеспечения продовольствием и питанием.

4. Некоторые из генерирующих голод сил растут быстро и потребуют принятия трудных политических решений. Характеристики роста народонаселения, потенциальное пополнение численности рабочей силы и быстрая урбанизация перейдут в следующие два десятилетия. Увеличение численности городского населения, в частности, поставит сложные задачи перед расширением занятости. Кроме того, быстрое ухудшение состояния окружающей среды ставит под угрозу саму основу жизни будущих поколений.

5. Вывод, вытекающий из нашего обзора, ясен. Мир отходит от центральной задачи Всемирной продовольственной конференции – ликвидации голода и недоедания. Голод и нищета могут быть ликвидированы лишь на основе коренных изменений политики. Являясь наиболее существенным изменением, улучшение условий жизни людей должно быть поставлено на передний план, в самый центр экономического развития. Голод – это в основном экономическая проблема, имеющая также и социальные аспекты. Поэтому для его искоренения необходимы всеобъемлющие экономические и социальные меры.

6. Мы настоятельно призываем все правительства и учреждения международной помощи сделать благосостояние всех людей центральной задачей развития и сконцентрировать всю политику в области развития на достижении этой цели. Мы рекомендуем правительствам удвоить их усилия в рамках продовольственной стратегии и предлагаем секретариату Всемирного продовольственного совета активизировать его усилия по содействию сотрудничеству Север–Юг и Юг–Юг в поддержку национальных и региональных продовольственных стратегий. Мы решили также уделять еще большее внимание сокращению связанной с голодом бедности в нашей работе в будущем.

7. Мы с интересом отметили рекомендации состоявшихся 11–12 мая 1987 года Консультаций по влиянию экономической перестройки на уровни продовольственной безопасности и питания населения в развивающихся странах, которые были организованы секретариатом Всемирного продовольственного совета в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международной организацией труда (МОТ). Эти рекомендации включают некоторые практические шаги в направлении совершенствования сотрудничества многосторонних учреждений в деле экономической перестройки с упором на бедноту, и в них содержится призыв в отношении более полного включения целей продовольственной безопасности, питания и борьбы с бедностью в работу консультативных групп Всемирного банка и заседаний Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за круглым столом. Мы отметили также обсуждения на Консультациях, касающиеся крупной программы в дополнение к текущей международной помощи в целях сохранения уровней обеспечения продовольствия и питания беднейших домашних хозяйств во времена экономического кризиса и перестройки с использованием имеющихся излишков продовольствия.

II. ВЛИЯНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИЕЙ И СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТЯХ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И РАЗВИТИЯ

8. В более широком контексте взаимозависимого экономического роста и развития мы провели обзор аспектов международной торговли сельскохозяйственной продукцией и смежной национальной политики, связанных с продовольственной безопасностью. Поступая таким образом, мы отреагировали на предложение Всемирному продовольственному совету, выраженное Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии о том, чтобы он в рамках мандата провел "оценку воздействия нынешнего состояния торговли сельскохозяйственной продукцией во всех ее аспектах и по-прежнему активно интересовался ходом и результатами многосторонних переговоров по вопросам торговли сельскохозяйственной продукцией" (резолюция 41/191 от 8 декабря 1986 года).

9. Растущий протекционизм, снижение цен на сырье, ухудшение условий торговли и ограниченный доступ на рынки оказали отрицательное воздействие на положение в области международной торговли сельскохозяйственной продукцией и препятствует усилиям развивающихся стран по преодолению голода и недоедания.

10. Более благоприятные международные условия, содействующие экономическому росту и развитию, являются критически важными для достижения целей развивающихся стран в области продовольственной безопасности и сокращения бедности. Мы приветствуем признание Советом министров Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), заседание которого проходило в Париже 12 и 13 мая 1987 года, что "развитые страны должны стремиться к тому, чтобы обеспечить лучшие условия для роста и экспорта развивающихся стран" и что "первостепенный и наиболее важный вклад, который страны ОЭСР могут сделать в мировое благосостояние, - это содействовать развитию сильной экономики стран в открытой многосторонней торговой системе". Мы с удовлетворением отмечаем заявление министров ОЭСР о необходимости принятия надлежащих мер в области развития, торговли, задолженности и финансов в их сотрудничестве с развивающимися странами, включая лучший доступ к рынкам, больший объем и более эффективную помощь в целях развития и сокращения бремени погашения задолженности, которое несут наиболее бедные страны. Мы отмечаем также с удовлетворением, что Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) проводит обзор своей общей сельскохозяйственной политики с учетом этих соображений.

11. В контексте усилий по улучшению международной обстановки мы вновь подтверждаем, что укрепление мира и международной безопасности и достижения практических результатов в разоружении являются важными факторами в решении глобальных социально-экономических проблем, включая продовольственные проблемы. Было указано, что продовольствие не должно использоваться в качестве средства политического или экономического давления. В этом контексте была отмечена взаимосвязь между решением мировых продовольственных проблем и установлением нового международного экономического порядка и развитием равноправного и взаимовыгодного международного сотрудничества.

12. Мы подчеркиваем, что в мировой торговле сельскохозяйственной продукцией сложилось серьезное и ухудшающееся положение. Продовольственное и сельскохозяйственное производство и запасы выросли до рекордных уровней, однако не в тех странах, которые нуждаются в нем больше всего. Международный спрос снизился отчасти в силу расширившегося производства в странах-импортерах и отчасти в силу растущего протекционизма и экономических трудностей во многих странах. Потери доходов, вызванные низкими ценами на сельскохозяйственные и продовольственные товары - в некоторых случаях самыми низкими за 50 лет - были большими для экспортеров, в частности для тех развивающихся стран, экспортные поступления которых зависят от продовольственных и сельскохозяйственных товаров.

13. Некоторые страны-импортеры в краткосрочном плане извлекли преимущества из низких цен на мировом рынке, хотя в современных экономических и финансовых условиях многих развивающихся стран они вынуждены ограничивать импорт продовольствия, несмотря на низкие цены. В то же время нынешняя ситуация на мировых рынках не поощряет развития внутреннего сектора продовольствия во многих развивающихся странах, экономика которых зависит от сельского хозяйства в качестве двигателя экономического роста.

14. С нашей точки зрения, необходимо в срочном порядке взяться за решение проблем дисбаланса в мировой торговле сельскохозяйственной продукцией. Более предсказуемая, сбалансированная и стабильная торговля сельскохозяйственной продукцией может содействовать большей продовольственной безопасности и экономическому развитию.

15. Нас воодушевляет признание министрами ОЭСР необходимости прогрессивных и последовательных преобразований сельскохозяйственной политики в развитых странах и принятие ими комплекса широких принципов для руководства такими реформами политики. Мы приветствуем также признание ОЭСР, что политика чрезмерной поддержки влечет все большее нарушение мирового рынка и наносит серьезный ущерб положению многих развивающихся стран. Мы решительно призываем страны ОЭСР воплотить в действия политическую волю, продемонстрированную на совещании в Париже, с тем чтобы улучшить перспективы скорейшего возможного прогресса на Уругвайском раунде Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) в целом.

16. Имеют место некоторые свидетельства изменения политики в развитых странах в соответствии с принципами Декларации министров в отношении Уругвайского раунда 1/ и коммуникации ОЭСР. Их следует приветствовать, однако сделать предстоит значительно больше, с учетом обстоятельств в конкретных странах. Исключительно важно укреплять это изменение согласованным, сбалансированным и прогрессивным образом.

17. Во многих развивающихся странах наблюдается обнадеживающий прогресс в реформе внутренней политики в поддержку сектора продовольствия и сельского хозяйства. Во многих странах Азии уже длительное время осуществляются эффективные политика и программы в поддержку продовольственного сектора. Многие латиноамериканские страны, несмотря на неудачи 80-х годов в контексте растущих экономических и финансовых трудностей, пытаются провести корректировку в сельскохозяйственном секторе. В самые последние годы многие африканские страны активизировали усилия по перестройке своей сельскохозяйственной экономики. Для поддержания таких усилий африканские страны нуждаются в большей внешней помощи; на своей тринадцатой специальной сессии в мае 1986 года Генеральная Ассамблея признала эту необходимость, приняв Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы (резолюция S-13/2 от 1 июня 1986 года). Мы признаем, что другие развивающиеся страны также нуждаются в расширенной помощи для дополнения их усилий на основе самопомощи.

18. Было сочтено, что следует изыскать пути для использования нынешних крупных излишков в качестве технической и финансовой помощи для ускорения экономического развития развивающихся стран. Председателю и Директору-исполнителю Всемирного продовольственного совета было предложено рассмотреть возможность содействовать инициативам в этой связи.

19. С тем чтобы решить проблемы мировой торговли сельскохозяйственной продукцией и чтобы обеспечить эффективность реформ национальной политики, они должны непосредственно сопровождаться усилиями по улучшению международных торгово-экономических условий. Уругвайский раунд представляет собой важную возможность для того, чтобы пойти в направлении решения проблем торговли сельскохозяйственной продукцией на основе многосторонних рамок ГАТТ. Мы считаем необходимым, чтобы на Уругвайском раунде развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, получили особый и дифференцированный режим в торговле сельскохозяйственной продукцией.

III. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И СОТРУДНИЧЕСТВО ЮГ-ЮГ В ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОБЛАСТЯХ

20. Региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг продолжается уже в течение некоторого времени и дало положительные результаты, которые следует улучшать и обобщать. Мы горячо приветствуем усилия Китайской Народной Республики в области сотрудничества Юг-Юг – страны, которая находится в числе пионеров в этой сфере. Мы приветствуем текущие усилия по укреплению внутрорегионального и межрегионального сотрудничества, предпринимаемые другими странами. Межрегиональное совещание по региональному сотрудничеству и сотрудничеству Юг-Юг в области продовольствия и сельского хозяйства, проходившее в Ломе, Того, в мае 1987 года, и прежние субрегиональные совещания, проходившие одновременно в Яунде, Дакаре и Лусаке, которые были совместно организованы ПРООН и Всемирным продовольственным советом, ясно продемонстрировали волю развивающихся стран работать вместе еще теснее. Сотрудничество в области продовольствия и сельского хозяйства является особо обещающей исходной точкой, поскольку экономика большинства стран с низкими доходами зависит от сельского хозяйства в качестве двигателя экономического развития.

21. Техническое сотрудничество предлагает значительный потенциал для более быстрого и рационального экономического прогресса. Как было предложено на совещании в Ломе, приоритетное внимание следует уделять производству продовольствия, укреплению организационной основы, подготовке кадров и укреплению управленческих возможностей, развитию агропромышленности и торговли. Прогресс в этих областях наилучшим образом может быть достигнут посредством концентрации внимания в региональном или субрегиональном контексте. Национальные, субрегиональные и региональные учреждения могут играть ключевую роль в развитии сотрудничества между африканскими странами и со странами других регионов. В то же время органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, имеющие важный опыт в этой области, должны наращивать поддержку как межрегиональным инициативам, так и инициативам Юг-Юг, как было предложено в Программе экономического восстановления и развития Африки на 1986–1990 годы, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тринадцатой специальной сессии в июне 1986 года.

22. Устойчивое увеличение производства на национальном и региональном уровнях потребует более прочного научно-технического потенциала. Сельскохозяйственные исследования в целях совершенствования технологии, защиты урожаев и скота и предупреждения потерь в послепромышленный период, мер по борьбе с опустыниванием и сохранением почвы и воды и укрепления обмена информацией о сельскохозяйственном производстве – это области, которым должно уделяться первоочередное внимание и в которых могут быть получены быстрые и ощутимые результаты.

23. Имеется насущная необходимость содействовать совершенствованию научно-технических учреждений во многих развивающихся странах, правительства должны стремиться к тому, чтобы укреплять организационные механизмы, в частности национальные координационные центры, занимающиеся технической и другой деятельностью на основе сотрудничества.

24. Нехватка и недостаточный уровень подготовки кадров являются серьезным препятствием для управления почти всеми секторами экономики в большом числе развивающихся стран. Национальные усилия по повышению потенциала выработки и анализа продовольственной политики и разработки, осуществления и оценки сельскохозяйственных программ и проектов могут быть значительно укреплены путем внутрирегионального и межрегионального обмена мнениями.

25. Агрпромышленность представляет собой важную область, в которой как государственный, так и частный сектор могут играть решающую роль в содействии выработке и производству, например, оборудования и механизмов и сельскохозяйственных вводимых факторов, а также развитию переработки продовольствия.

26. Многие общие проблемы, с которыми сталкивается большинство развивающихся стран в результате ухудшения их экономических и торговых условий, бремени их внешней задолженности, условий помощи, а также влияния этих проблем на их усилия в области развития, обуславливают необходимость совместных мер в целях улучшения их торговых условий и расширения их торговли в части продовольственной и сельскохозяйственной продукции. Расширение торгового сотрудничества в некоторых случаях потребует более приемлемой и в целом более совместимой инфраструктуры и правовых, административных и бюджетных механизмов. Мы вновь подчеркиваем, что важной исходной точкой в этом отношении может быть согласование национальной продовольственной политики, в частности политики цен и маркетинга. Необходимо расширить механизмы в целях поощрения более широкой торговли сельскохозяйственной продукцией и вводимыми факторами между развивающимися странами для дополнения существующих региональных договоренностей и соглашений о сотрудничестве.

27. Одобрив рекомендации межрегионального совещания в Ломе, мы подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг должно далее развиваться таким образом, чтобы оно дополняло совместные действия с другими странами и международными организациями.

28. Мы обращаемся с призывом к региональным банкам развития, региональным комиссиям и странам-донорам в контакте со Всемирным продовольственным советом содействовать практическим договоренностям по укреплению финансирования технического и экономического сотрудничества между развивающимися странами. Мы, в частности, рекомендуем, чтобы больше внимания уделялось расширению трехсторонних соглашений, посредством которых развитые страны помогают финансировать мероприятия по сотрудничеству Юг-Юг.

IV. НЕКОТОРЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧРЕЖДЕНИЙ МНОГОСТОРОННЕЙ ПОМОЩИ В ЦЕЛЯХ УМЕНЬШЕНИЯ ГОЛОДА

29. Мы заслушали доклады Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Мировой продовольственной программы (МПП), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) и ПРООН об осуществляемой ими работе по оказанию помощи развивающимся странам в обеспечении надлежащих уровней продовольственной безопасности для своих народов. Был высказан ряд призывов о выполнении взятых обязательств и предоставлении дополнительных ресурсов, с тем чтобы позволить этим учреждениям более приемлемым образом выполнять свои мандаты. Мы приветствовали улучшившееся сотрудничество и координацию между международными и региональными учреждениями и в целом были воодушевлены приведенными ими примерами.

30. Мы выразили общее одобрение и воодушевление в отношении работы, проводимой этими учреждениями, и придаем большое значение, в частности:

а) продолжающемуся развитию Глобальной системы информации и раннего предупреждения ФАО и ее технико-экономическому обоснованию в целях оценки чистых преимуществ расширения помощи натурой в отношении вводимых факторов фермерского хозяйства;

б) Специальной программе МФСР для пострадавших от засухи и опустынивания стран Африки, расположенных к югу от Сахары;

в) эффективной технической и материальной поддержке МПП в целях улучшения доставки продовольственной помощи в чрезвычайных продовольственных обстоятельствах в Африке вместе с ее дополнительной информационной системой, которая позволяет добиться лучшей координации и избежать ненужных затрат.

31. Была выражена надежда, что в исследовании о продовольственной помощи натурой ФАО будет предпринята попытка установить, является ли такая помощь действительно дополнительной помощью, а не еще одной формой обусловленной помощи.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
РАБОТА СОВЕТА

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Тринадцатая сессия на уровне министров Всемирного продовольственного совета проходила с 8 по 11 июня 1987 года в Пекине, Китайская Народная Республика. Ее открыл Председатель Всемирного продовольственного совета г-н Анри Налле. На церемонии открытия было оглашено послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. С заявлением выступил также исполняющий обязанности премьера Госсовета КНР г-н Ван Ли (см. отчет о работе Совета в главе II).

А. Члены Совета

2. На момент проведения сессии в состав Совета входили следующие 36 государств: Австралия**, Антигуа и Барбуда**, Аргентина***, Бангладеш**, Болгария*, Бразилия*, Бурунди***, Венгрия***, Гвинея**, Германская Демократическая Республика**, Германии, Федеративная Республика**, Гондурас**, Доминиканская Республика**, Замбия*, Индия***, Италия***, Канада*, Кения*, Кипр**, Китай*, Колумбия***, Кот-д'Ивуар*, Мали**, Мексика*, Пакистан***, Руанда***, Соединенные Штаты Америки*, Сомали**, Союз Советских Социалистических Республик**, Таиланд*, Тунис***, Турция*, Франция***, Швеция***, Шри-Ланка*, Япония***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1987 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1988 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1989 года.

В. Участники

3. На сессии присутствовали представители следующих государств-членов Совета: Австралии, Антигуа и Барбуда, Аргентины, Бангладеш, Болгарии, Бразилии, Бурунди, Венгрии, Гвинеи, Германской Демократической Республики, Германии, Федеративной Республики, Замбии, Индии, Италии, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Мали, Мексики, Пакистана, Руанды, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Туниса, Турции, Франции, Швеции, Шри-Ланки и Японии.

4. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств, не являющихся членами Совета: Бельгии, Бенина, Боливии, Венесуэлы, Габона, Греции, Дании, Демократического Йемена, Зимбабве, Кабо-Верде, Корейской Республики, Кубы, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мозамбика, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Польши, Португалии, Святейшего Престола, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Уганды, Финляндии, Чехословакии, Чили и Эфиопии.

5. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Международный учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по улучшению

положения женщин (МУНИУЖ), ПРООН, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Мировая продовольственная программа (МПП), Всемирная Организация здравоохранения (ВОЗ), ФАО, ИФСП и МОТ.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Секретариата Содружества, Европейского экономического сообщества (ЕЭС) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной комиссии по ирригации и дренажу, Международный совет добровольных учреждений (МСДУ) и Международный научно-исследовательский институт риса (МНИИР).

С. Должностные лица

8. На сессии присутствовали следующие должностные лица Совета:

<u>Председатель:</u>	г-н Анри Налле (Франция)
<u>Заместители Председателя:</u>	д-р Эрнесто Хуан Фигуэрас (Аргентина) г-н Ибрагим Балуч (Пакистан) г-н Жиль Лобуз-Вали (Кот-д'Ивуар) г-н Йовчо Русев (Болгария)

Д. Повестка дня

9. Совет утвердил следующую повестку дня сессии (WFC/1987/1):

1. Открытие сессии и утверждение повестки дня.
2. Положение в области голода и недоедания в мире и влияние экономической перестройки на проблемы продовольствия и голода.
3. Влияние международной торговли сельскохозяйственной продукцией и связанной с этим национальной политики в областях продовольствия и развития.
4. Региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг в продовольственной и сельскохозяйственной областях.
5. Некоторые виды деятельности учреждений многосторонней помощи в целях уменьшения голода.
6. Выборы должностных лиц.
7. Дальнейшая программа деятельности Совета и другие вопросы.
8. Доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Е. Документация

10. Перечень документов, представленных Совету на его тринадцатой сессии, приводится в приложении к настоящему докладу.

ГЛАВА II

ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕТА

А. Вступительные заявления

11. При открытии сессии Председатель Всемирного продовольственного совета г-н Анри Налле представил и поздравил г-на Джеральда Й. Транта, нового Директора-исполнителя, который руководил секретариатом Всемирного продовольственного совета в период со времени предыдущей сессии. Он выразил благодарность Китайской Народной Республике за предоставление услуг принимающей стороны этому совещанию и сказал, что нынешняя сессия Совета проходит в решающий период в истории международных экономических отношений. Он отметил, что давно ожидаемое экономическое оживление в промышленно развитых странах еще не наступило и что нынешние экономические условия привели к серьезному кризису торговли сельскохозяйственной продукцией.

12. Этот кризис характеризуется резким падением цен на сельскохозяйственные товары. В свою очередь это привело к снижению доходов от экспорта развивающихся стран и сделало трудным или невозможным погашение ими своей внешней задолженности. В подобных обстоятельствах борьба с голодом и недоеданием равнозначна верному проигрышу – долгой и затянувшейся борьбе, не позволяющей добиться каких-либо быстрых решений.

13. Г-н Налле поздравил Китай с тем, что в стране ликвидированы голод и недоедание большинства населения, и выразил надежду, что это послужит примером другим.

14. После своих вступительных замечаний г-н Налле предложил Директору-исполнителю Всемирного продовольственного совета огласить послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В своем послании Генеральный секретарь сослался на свой недавний визит в Китай и выразил благодарность правительству Китая за проведение в этой стране данной сессии и за его неизменную решительную поддержку Организации Объединенных Наций. Он отметил, что приверженность Всемирного продовольственного совета Всеобщей декларации о ликвидации голода и недоедания 2/ сегодня столь же неизменна, как и когда-либо ранее. Несмотря на значительное увеличение производства продовольствия в мире, в настоящее время больше голодающих, нежели 13 лет назад во время проведения Всемирной продовольственной конференции. Искоренение голода, как и искоренение бедности, – это в основном политический, а не просто технологический вопрос. Являясь таковым, он остается приемлемым предметом обсуждения и действий со стороны Всемирного продовольственного совета – политического органа на уровне министров, созданного для этой цели в рамках системы Организации Объединенных Наций.

15. Генеральный секретарь отметил увеличивающийся разрыв между промышленно развитыми странами, имеющими излишки продовольствия, и развивающимися странами, которые сталкиваются с проблемами голода и недоедания, поскольку у них нет ни покупательной способности для приобретения имеющегося продовольствия, ни вводимых факторов, необходимых для его самостоятельного производства. Центральная задача Всемирного продовольственного совета заключается в том, чтобы рекомендовать – в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций – практически осуществимые политику и программы, посредством которых можно эффективно ликвидировать этот разрыв.

16. Генеральный секретарь отметил, что эта проблема вызвана факторами, нарушающими функционирование рынка, которые существуют как на промышленно развитом Севере, так и на Юге. Он подчеркнул необходимость устранения этих нарушений посредством надлежащей политики корректировок. В Африке, например, политика корректировок необходима для устранения нарушений, вызванных субсидированием розничных цен и чрезмерно завышенными обменными курсами; в промышленно развитых странах подобная политика корректировок требуется для устранения нарушений, вызванных субсидированием производства товаров и сельскохозяйственной протекционистской практикой. Он признал, что исправить эти нарушения будет нелегко, поскольку политическая оппозиция заинтересованных кругов, таких, как фермерские лобби в промышленно развитых странах, которые ведут борьбу за сохранение своих фермерских субсидий, и городские жители в развивающихся странах, которые стремятся сохранить свои потребительские субсидии. Вместе с тем Генеральный секретарь подчеркнул, что Всемирный продовольственный совет не может устраняться от политически чувствительных вопросов, таких, как влияние политики перестройки на положение бедноты в плане питания или влияние сельскохозяйственной протекционистской политики в промышленно развитых странах на борьбу с голодом и недоеданием в развивающихся странах.

17. В заключение Генеральный секретарь высоко оценил успехи Китая в области увеличения производства продовольствия в последние годы и выразил надежду, что Китай может дать полезные уроки другим регионам мира, в частности Африке, где увеличение производства продовольствия остается одним из центральных приоритетов развития.

18. Исполняющий обязанности премьер-министра Госсовета КНР г-н Ван Ли обратился к участникам с приветственным заявлением. Он сказал, что проблема продовольствия в мире имеет глубокие исторические корни, а также социальные и экономические причины. Объяснение ставящего в тупик парадокса – наличие небольшого числа производящих зерно развивающихся стран, которые накапливают излишки производства в то время, как большинство развивающихся стран страдают от недостатка продовольствия, – заключается в несправедливой несбалансированности развития Север-Юг. Конечное решение проблемы продовольствия в мире заключается в общем национальном экономическом и социальном прогрессе, в создании справедливого и рационального международного экономического порядка и в поддержании международного мира и стабильности.

19. Г-н Ван Ли подчеркнул, что мир располагает возможностью прокормить всех людей. Чего не хватает, особенно в развивающихся странах, так это современной сельскохозяйственной техники и технологии, а также надлежащих стимулов для фермеров и политики справедливого распределения. На развитых странах лежит долг оказания помощи развивающимся странам посредством передачи им ресурсов и технологии на благоприятных условиях и обеспечения торговли и финансовых потоков, которые могут стимулировать их развитие. Он разъяснил, что Китай всегда уделял огромное значение сельскому хозяйству и развитию сельских районов и обеспечивал фермерам стимулы для производства необходимого продовольствия, проводя в то же время политику регулирования численности семьи, с тем чтобы рост населения соответствовал уровню развития экономики. Он выразил признательность учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами продовольствия, за их усилия по искоренению голода и недоедания и заявил о неизменной поддержке этих организаций со стороны Китая.

В. Общие прения

1. Положение в области голода и недоедания в мире и влияние экономической перестройки на проблемы продовольствия и голода (WFC/1987/2 и Add.1)

20. Министры с озабоченностью отметили, что мировое сообщество удаляется от поставленной в 1974 году Всемирной продовольственной конференцией цели создания мира, свободного от голода. Число голодных людей возрастало, несмотря на рекордный уровень мировых излишков (за период с 1970 по 1980 год в среднем по 1,5 млн. человек ежегодно), что создавало проблемы для экономики как развитых, так и развивающихся стран. Голод возрастал в Азии, Африке и Латинской Америке. Хотя в последнее время внимание обращалось главным образом на Африку в силу происходивших там стихийных бедствий, по-прежнему факт заключается в том, что сегодня 60 процентов голодных проживают в Азии, в отличие от 25 процентов – в Африке, 10 процентов – в Латинской Америке и 5 процентов – на Ближнем Востоке.

21. Министры согласились, что фундаментальным изменением для ликвидации голода необходимо подвергнуть лишь политику и программы, которые должны поставить на первое и центральное место в экономическом развитии улучшение условий жизни человека. Политика развития должна создавать занятость в соответствии с быстро растущей численностью рабочей силы; ликвидировать бедность; интегрировать городские и сельские районы посредством политики, которая препятствует сельской миграции; стремиться к проведению ответственной демографической политики, совместимой с социально-экономической средой, в которой живут люди; и охранять экологические ресурсы земли. Следует поощрять более широкую национальную и международную поддержку в отношении эффективных программ питания и здравоохранения в отношении групп населения, находящихся в неблагоприятном положении.

22. С тем чтобы возродить глобальную экономику и содействовать передаче ресурсов бедным и голодным, необходимо найти приемлемое решение проблемы задолженности, стремиться к либерализации торговли всеми странами и укреплять потенциал предоставления займов многосторонних финансовых учреждений. Кроме того, необходимы ближайшие меры, с тем чтобы остановить рост числа голодных людей. Это требует национальных мер по обеспечению продовольственной безопасности и уровней питания, международной поддержки для финансирования внутренней социальной политики в

развивающихся странах и соответствующих консультаций в области политики, которые предоставляют международные финансовые учреждения и учреждений, занимающиеся вопросами развития, правительствам, проводящим экономическую перестройку.

23. Министры выразили убежденность, что необходимо укрепить коллективную решимость руководителей мира и направить ее на реальные потребности и чаяния бедных. Международное сообщество должно оказать полную поддержку правительствам и международным учреждениям развития в их усилиях по разработке и осуществлению политики и программ, нацеленных на борьбу с бедностью.

24. Министры признали, что мировая продовольственная проблема имеет сложный характер и ее успешное решение в значительной степени зависит от улучшения международных экономических отношений, учреждения нового международного экономического порядка и развития равноправного и взаимовыгодного международного сотрудничества.

25. К числу главных инструментов в борьбе за ликвидацию голода и недоедания относятся плановое и всеобъемлющее развитие производительных сил развивающихся стран, полная мобилизация их местных ресурсов, интенсификация сельскохозяйственного развития и производство продовольствия на основе прогрессивных реформ в сельскохозяйственном секторе экономики.

26. Совет считает, что укрепление национального и международного мира и безопасности и успешный прогресс в направлении разоружения имеют первостепенное значение для долгосрочного решения мировых социально-экономических проблем, включая проблемы продовольствия.

27. Было подтверждено мнение, что планирование и развитие производства продовольствия и сельскохозяйственного производства должны быть тесно связаны с развитием других областей экономики в обществе. Политика в области продовольствия и сельского хозяйства является неотъемлемым элементом социально-экономического развития и может быть успешно осуществлена только во всеобъемлющем контексте.

28. Имел место широкий консенсус в отношении того, что для сельскохозяйственного развития критически важное значение имеют развитие и мобилизация людских ресурсов в развивающихся странах. Министры высказались в пользу дальнейшего совершенствования общего образования и профессиональной подготовки, в частности, молодежи, женщин и мелких и средних фермеров. Кроме того, одной из важнейших предпосылок для ликвидации голода и недоедания является соблюдение права на работу.

29. Некоторые министры подчеркнули значение кооперативного и государственного секторов для содействия производству продовольствия и преодолению недоедания. Было также подтверждено, что продовольственная помощь и торговля продовольствием не должны использоваться в качестве инструментов политического или экономического давления.

30. Некоторые делегации подчеркнули необходимость разрешать политические и экономические и социальные конфликты, которые подрывают усилия по решению проблемы голода. К международному сообществу был обращен призыв активизировать усилия по созданию благоприятного климата, способствующего развитию всех стран. В этом контексте делегации осудили политику дестабилизации, проводимую расистским режимом Южной Африки против экономики государств южной части Африки.

31. Министры согласились, что вопрос экономической перестройки является сложным. Однако имеется необходимость сформулировать варианты национальной политики в целях перестройки, нацеленной на обеспечение продовольственной безопасности. Трезвый экономический прогноз на предстоящие годы говорит о том, что многие страны как на Севере, так и на Юге будут вынуждены перестроить свою экономику. Это будет означать комбинацию краткосрочных и более долгосрочных мер: программы стабилизации в ближайший период, затрагивающие платежные балансы и проблемы государственных бюджетов; политика среднесрочной перестройки в целях оживления экономики и уже запоздалая политика устранения глубоко коренящихся нарушений в экономике, которые имели отрицательные последствия как для экономического роста, так и для благосостояния народа. Вопрос заключается не в том, проводить ли перестройку, а в том, как проводить ее.

32. Министры Совета отметили, что выводы нынешнего анализа не полны в отношении того, являются ли ослабление продовольственной безопасности населения с низким доходом и его положения в плане питания результатом программ перестройки или экономического кризиса. Представляется, что страны с низкими доходами смогут успешно осуществить экономическую перестройку, только если тенденции к снижению притока капиталов или их оттоку будут обращены вспять. Абсолютно необходимо возрождение экономического роста, более эффективная экономика и валютно-финансовая политика промышленно развитых стран и более высокие и стабильные цены на экспорт из развивающихся стран.

33. Министры подчеркнули значение приведения политики перестройки в соответствие с конкретными потребностями отдельных стран. Было отмечено, что успешная перестройка в некоторых странах имеет ряд общих элементов, таких, как ориентированная на рост макроэкономическая политика по повышению и поддержанию уровней производства и занятости; конкретная политика по обеспечению приоритетного ассигнования скудных ресурсов; переориентация государственных расходов и социальных услуг на недорогостоящие меры широкого охвата и их эффективное нацеливание на бедные слои населения; и компенсационные программы и мониторинг продовольственной безопасности и уровней питания подверженных рискам групп населения, включая использование наблюдения за питанием в качестве одного из инструментов планирования развития.

34. Участники признали, что обеспечение потребностей в области продовольствия и питания является одним из ключевых элементов целей перестройки. В повестке дня перестройки первоочередного внимания заслуживает международная поддержка правительств в оценке программ перестройки, подготовке кадров, выработке решений, питания, ликвидации бедности и обеспечении продовольственной безопасности.

35. Большинство министров выразили озабоченность по поводу ухудшения положения в области продовольствия и застоя в производстве, особенно в Африке. В случае Африки важно, чтобы центральную приоритетность сохраняло увеличение производства продовольствия. Делегаты сочли, что существует потребность в выработке разумной и хорошо сбалансированной социальной и макроэкономической политики, которая также учитывала бы ухудшение состояния окружающей среды. Необходимы последовательные шаги по осуществлению продовольственных стратегий, за которые выступает Всемирный продовольственный совет, с уделением приоритета производству продовольствия.

36. Был перечислен ряд препятствий на пути ликвидации голода, в том числе недостаточный уровень отечественного производства, недостаточные поступления в иностранной валюте; нехватка транспортных средств, сокращение помощи в области развития для производства продовольствия и т.д. Превыше всего бедность неоднократно указывалась в качестве коренной причины голода и недоедания. Некоторые делегаты отметили ряд дисбалансов, таких, как крупные дефициты внутренних бюджетов, положительное сальдо торгового баланса, быстрый рост протекционизма; крупные дисбалансы в мировой сельскохозяйственной экономике и дисбаланс в экономической и сельскохозяйственной политике развивающихся стран. Необходимы срочные меры по исправлению создавшегося положения, и они должны быть приняты одновременно всеми странами. Всемирный продовольственный совет должен стремиться к мобилизации необходимой политической воли и предложить конструктивные и политически приемлемые практические подходы.

37. Ряд делегаций высказались по вопросу экономической перестройки, подчеркивая необходимость перестройки с "человеческим лицом". Другие делегаты указали, что вопрос экономической перестройки понимается недостаточно и требует дальнейшего изучения. Было абсолютно ясно, что развивающимся странам необходимы ресурсы, иногда в виде продовольственной помощи, с тем чтобы они могли пройти через процесс перестройки, поскольку цена экономической перестройки в краткосрочном плане может быть политически и экономически неприемлема.

38. Недостаточный уровень или обращение вспять потоков ресурсов в отношении развивающихся стран серьезно сказывается на усилиях по ликвидации голода и недоедания и на осуществлении мер экономической перестройки. Министры неоднократно призывали международное сообщество расширить потоки ресурсов в развивающиеся страны и призывали, в частности, к более широкому потоку ресурсов для следующего пополнения Международного фонда сельскохозяйственного развития. Они призывали также развивающиеся страны сформулировать, при международной поддержке, разумные и всеобъемлющие пакеты развития, которые включали бы вопросы здравоохранения, образования, пропаганды и подготовки кадров, а также уделяли больше внимания роли женщин в производстве продовольствия.

39. Одна делегация из развитой страны изложила свою инициативу в отношении расширения помощи развивающимся странам в области сельского хозяйства в увязке с улучшением положения в области международной торговли.

2. Влияние международной торговли сельскохозяйственной продукцией и связанной с этим национальной политики в областях продовольствия и развития (WFC/1987/3)

40. Вопрос торговли сельскохозяйственной продукцией обсуждался весьма длительное время. Министры напомнили, что в резолюции 41/191 Генеральной Ассамблеи Совету было предложено провести оценку воздействия нынешнего состояния торговли сельскохозяйственной продукцией во всех ее аспектах и следить за ходом многосторонних переговоров по вопросам сельскохозяйственной продукции. В ходе сессии министры весьма серьезно отнеслись к этому вопросу, будучи убеждены, что положение в области международной торговли сельскохозяйственной продукцией является одним из больших препятствий в борьбе против голода и недоедания в развивающихся странах и наносит также ущерб экономике самих развитых стран.

41. В своем широком обследовании положения министры отметили, что производство продовольствия и его запасы достигли рекордных уровней, но не в тех странах, которые нуждаются в них. В то же время спрос либо становился вялым, либо падал, международные рынки дестабилизировались, и цены на продовольствие в некоторых случаях упали до самых низких уровней со времен Великой депрессии. Экспортеры сырья в развивающихся странах понесли особо большой ущерб в результате сопутствующих потерь иностранной валюты, что создало экономические и социальные трудности и поставило под вопрос как их продовольственную безопасность, так и перспективы их развития.

42. Создавшееся положение в целом характеризовалось как случай "неудачи торговой политики", которая, если в нее своевременно не будут внесены исправления, приведет к тяжелым последствиям для всего человечества. Никогда ранее мир не нуждался столь сильно в руководстве для разрешения весьма трудной ситуации. Министры подтвердили, что, хотя Всемирный продовольственный совет не является форумом торговой политики или торговых переговоров, он должен утвердить решительное руководство и донести свой голос до всех тех, кто близко к сердцу принимает решение проблемы голода и ликвидации бедности.

43. Имело место общее согласие относительно того, что природа и причины сельскохозяйственного торгового кризиса хорошо понятны и что его преодоление возможно. Но это требует последовательных многосторонних действий в соответствии с принципами, предложенными для рассмотрения секретариатом Всемирного продовольственного совета. Действия лишь одной страны или одной группы стран недостаточны. В интересах всех стран, развитых и развивающихся, сделать необходимые шаги по устранению всех форм искусственных препятствий в торговле сельскохозяйственной продукцией и обеспечить, чтобы любые законно принимаемые меры в поддержку их фермеров не противоречили важнейшей цели либерализации торговли.

44. Министры в целом признали, что, чтобы снять некоторую напряженность в продовольствии и сельском хозяйстве и достичь разумной меры продовольственной безопасности и возрождения сельского хозяйства, необходима комбинация мер, включающая надлежащую политику перестройки как в развитых, так и развивающихся странах; создание более благоприятной экономической среды; решение проблемы задолженности; сокращение протекционизма и плодотворные результаты многосторонних торговых переговоров в рамках Уругвайского раунда. Необходимо лучше понимать связь между торговлей сельскохозяйственной продукцией, внутренней сельскохозяйственной политикой и продовольственной безопасностью. Кроме того, перестройка политики, которая позволяет лучше реагировать на рыночные силы и содействует тому, чтобы фермеры откликнулись на меры поощрения, может способствовать снижению нестабильности товарных рынков в целом и снабжения продовольствием, в частности. Между сельскохозяйственной политикой стран - крупных экспортеров и импортеров сельскохозяйственной продукции следует также добиться большей гармонии и гибкости. Значительные преимущества могут быть получены от более свободной торговли, только если все страны будут действовать вместе и предпримут необходимые изменения политики. Либерализация торговли в условиях существующей сельскохозяйственной политики и наличие излишков продовольствия принесут сомнительные преимущества.

45. Министры выразили большие надежды на нынешний раунд переговоров ГАТТ и, в частности, сослались на совещание министров ОЭСР в мае 1987 года, на котором были одобрены принципы сохранения или сокращения протекционистских мер. К странам был

обращен призыв воздерживаться от любых международных действий или внутренней политики, которые могли бы подвергнуть опасности успех многосторонних торговых переговоров.

46. Министры согласились, что Всемирный продовольственный совет должен принять Пекинскую декларацию, которая включала бы решительное ответственное заявление об обязательности решения проблем торговли сельскохозяйственной продукцией в качестве одного из необходимых шагов в направлении решения проблемы голода и бедности сегодня во всем мире. Они сочли также, что многосторонние торговые переговоры Уругвайского раунда предлагают важную возможность для создания более совершенной многосторонней торговой системы, которая восстановила бы равновесие между глобальным производством и спросом и укрепила торговые связи между развивающимися и развитыми странами. В рамках такой системы должна появиться возможность найти средства для надлежащей реализации нынешних запасов такими путями, которые вели бы к достижению целей продовольственной безопасности развивающихся стран и проведению желательных реформ политики в сельском хозяйстве без нарушения международных рынков.

3. Региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг
в продовольственной и сельскохозяйственной областях
(WFC/1987/4 и Add.1)

47. В соответствии с резолюцией 41/191 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, среди прочего, предложила Всемирному продовольственному совету оказывать содействие скорейшему осуществлению региональных и субрегиональных стратегий в области продовольствия путем стимулирования действенных последующих мер при участии всех заинтересованных сторон в целях осуществления рекомендаций, выработанных в ходе региональных и межрегиональных консультаций, организованных ВПС в 1986 году, министры значительное внимание уделили путям укрепления сотрудничества Юг-Юг в секторе продовольствия и сельского хозяйства. Они с удовлетворением отметили, что Совет совместно с ПРООН и при помощи других заинтересованных учреждений организовал проведение трех консультаций на субрегиональном уровне с африканскими странами в трех различных столицах – Лусаке, Яунде и Дакаре – с 13 по 16 апреля 1987 года и еще одних консультаций на межрегиональном уровне с определенным числом африканских, азиатских и латиноамериканских стран, проходивших в Ломе с 11 по 14 мая 1987 года, в целях рассмотрения путей и средств ускорения сотрудничества Юг-Юг в области продовольствия и сельского хозяйства.

48. Министры подчеркнули, что сотрудничество Юг-Юг более не является лишь риторическим лозунгом. Это – идея, чье время пришло, – идея, имеющая реальный потенциал развития. Хотя и постепенно, экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами (ЭСРС и ТСРС) становится очевидными реальностями, и участники привели многие примеры успешного сотрудничества в секторе продовольствия и сельского хозяйства. Среди развивающихся стран все более ширится понимание необходимости развивать и укреплять сотрудничество между собой в целях снижения их зависимости от Севера и достижения коллективного самообеспечения.

49. Однако министры подтвердили, что сотрудничеству Юг-Юг все еще предстоит проделать длительный путь, прежде чем может быть полностью реализован его потенциал. Необходимо преодолеть ряд проблем. К их числу относятся географические, исторические и культурные различия между странами третьего мира;

сохраняющаяся зависимость стран третьего мира от Севера в отношении большинства товаров, технологии и сырья, необходимого им для экономического и социального развития; и их зависимость от Севера в плане финансовых и кредитных возможностей для торговли и капиталовложений. Отсутствие экономического фронта Юг-Юг или экономического сообщества Юга является одной из важных причин его слабости в переговорах с Севером, который сам по себе является хорошо организованным экономическим сообществом.

50. Министры подтвердили свою уверенность в том, что развивающиеся страны должны оставаться основными инициаторами в содействии сотрудничеству Юг-Юг. Роль системы Организации Объединенных Наций по-прежнему должна быть каталитической и вспомогательной в отношении инициатив Юг-Юг, предпринимаемых самими развивающимися странами, и не должна подменять их. Министры призвали также развитые страны и международные организации в ходе реализации стратегий международного развития поддерживать сотрудничество Юг-Юг и рассматривать его как один из надлежащих дополнительных видов деятельности. Сотрудничество Юг-Юг является дополнительным механизмом, который может привести к более совершенному сотрудничеству Север-Юг, а не "платформой" для конфронтации с развитыми странами.

51. На министров произвела большое впечатление программа Всемирного продовольственного совета, нацеленная на содействие региональному сотрудничеству и сотрудничеству Юг-Юг в области продовольствия и сельского хозяйства. Они рассматривают ее как часть усилий по установлению нового международного экономического порядка.

52. Министры отметили, что в последние годы все большее число международных организаций и развивающихся стран, особенно в Африке, сделали важный вклад в содействие сотрудничеству Юг-Юг, что дает положительные результаты. Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы (резолюция S-13/2 Генеральной Ассамблеи), принятая в 1986 году на тринадцатой специальной сессии Ассамблеи, является отличным проявлением этих усилий.

53. Министры одобрили предложения и рекомендации африканских субрегиональных совещаний, проходивших в Лусаке, Яунде и Дакаре в апреле 1987 года, и последующих межрегиональных консультаций, проходивших в Ломе в мае 1987 года. Они указали, что организационные рамки на национальном, региональном, субрегиональном уровнях, рекомендованные совещанием в Ломе, являют собой комплексное и органическое целое. Они показывают, что сотрудничество Юг-Юг не является вопросом, стоящим только перед развивающимися странами, а требует поддержки также со стороны международного сообщества.

54. Министры поддержали четыре приоритетные области сотрудничества Юг-Юг, определенные в докладе совещания в Ломе. Они выразили готовность продолжать свои усилия по содействию сотрудничеству Юг-Юг посредством консультативных услуг и технической помощи, участия в технико-экономических обоснованиях проектов и предоставления услуг в области производства и управления в таких областях, как сев, выращивание, защита посевов, сельская энергетика, закрепление песков и ветеринарные службы. Они поддержали также подготовку персонала для разработки, формулировки и осуществления продовольственной и сельскохозяйственной политики и проектов.

55. Министры с удовлетворением отметили, что все более широко используется техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС). Все большее число развивающихся стран в своих национальных бюджетах предусматривают более крупные ассигнования для содействия проектам ТСРС. Это демонстрирует, что заинтересованные правительства готовы взять на себя основную ответственность за ТСРС и уделять ему приоритетное внимание в своих усилиях развития.

56. Более прочная роль ТСРС была отражена также в стремлении многих стран направлять большую долю страновых и межстрановых ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) в рамках ПРООН на проекты с компонентами ТСРС. Есть четкие свидетельства тому, что все большее число стран наделяют более высокой приоритетностью компоненты ТСРС в проектах. Министры выразили убеждение, что эта тенденция сохранится и будет поддержана ПРООН.

57. Было подчеркнуто, что имеется потребность в дальнейшем укреплении взаимной поддержки и координации в международном сообществе. Была выражена надежда, что развитые страны, имея в виду общие цели ликвидации голода и недоедания, примут практические меры и будут стремиться к созданию экономических условий, благоприятных для развития развивающихся стран. Ожидалось также, что они расширят финансовую и техническую помощь развивающимся странам для их сельскохозяйственного развития. Таким образом, помощь Севера будет служить интересам укрепления сотрудничества Юг-Юг.

58. Некоторые министры из развитых стран подчеркнули, что нет никакой необходимости выделения специальных фондов для ТСРС или достижения новых организационных договоренностей. Ввиду большого значения сотрудничества между развивающимися странами важно, чтобы ТСРС было включено в регулярное двустороннее и многостороннее техническое и финансовое сотрудничество. ПРООН и специализированные учреждения должны подвергнуть внимательному рассмотрению текущие и будущие проекты в плане ТСРС и в случае необходимости дополнить или изменить направленность таких проектов.

59. Министры одобрили учреждение необходимых механизмов в региональных и субрегиональных учреждениях для координации и совершенствования распространения информации. Обмен информацией может быть жизненно важным звеном в развитии, охватывающим национальные, субрегиональные, региональные и межрегиональные уровни, и он существенно важен для принятия решений в целях развития, а также для определения приоритетов сельскохозяйственного сектора на всех уровнях. Они побудили секретариат Всемирного продовольственного совета продолжать свои усилия по координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и многосторонними организациями и решительно поддержали более широкую межрегиональную торговлю и мероприятия в области инвестиций Юг-Юг. Они также согласились, что частный сектор в развивающихся странах может сделать многое для укрепления процесса развития как в области капиталовложений, так и торговли.

4. Некоторые виды деятельности учреждений многосторонней помощи в целях уменьшения голода (WFC/1987/5)

60. Председатель предложил представителям четырех многосторонних учреждений, а именно: ФАО, МФСР, МПП и ПРООН – вкратце информировать Совет об их текущих мероприятиях, касающихся снижения голода и недоедания. Данный случай предоставил возможность не только министрам Совета получить сообщения из первых рук от ведущих учреждений в области продовольствия и сельского хозяйства, включая основного многостороннего донора, но также и самим этим учреждениям подтвердить взаимодополняемость их усилий с усилиями Совета, что вызвало удовлетворение всех присутствующих.

61. Министры напомнили, что одно из направлений ответственности Совета заключается в том, чтобы учреждать программы для координации соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций в отношении их деятельности в продовольственном секторе. Для этой цели Совету предстоит разработать эффективный механизм координации.

62. В качестве первого шага в направлении межучрежденческой координации Совету необходима информация из первых рук о деятельности соответствующих учреждений по оказанию многосторонней помощи. Сообщения представителей учреждений и документ секретариата о деятельности отдельных учреждений многосторонней помощи в области уменьшения голода и недоедания (WFC/1987/5) предоставили министрам полезную возможность взглянуть на соответствующие текущие мероприятия и обсудить их координацию.

63. Был проведен обзор в отношении следующих учреждений и программ: Глобальной системы информации и раннего предупреждения ФАО; Специальной программы МФСР для пострадавших от засухи и опустынивания стран Африки, расположенных к югу от Сахары; и Программы помощи МПП в случае серьезных чрезвычайных обстоятельств.

64. Министры с удовлетворением отметили положительный вклад Глобальной системы информации раннего предупреждения ФАО, которая следит за положением и перспективами в области производства и обеспечения основными продовольственными культурами, особенно зерновыми, в различных странах. В этой системе в настоящее время участвуют приблизительно 100 правительств и международных учреждений и ряд неправительственных организаций. Сеть сообщений и сбора информации, охватывающая правительства, учреждения на местах и специальные миссии, является хорошим примером межучрежденческого сотрудничества, которое следует укреплять и в дальнейшем.

65. Что касается Специальной программы МФСР для пострадавших от засухи и опустынивания стран Африки, расположенных к югу от Сахары, министры подтвердили необходимость восстановления и совершенствования производственного потенциала мелких хозяйств и обеспечения надлежащей организационной поддержки для особой защиты сельского населения, подверженного рискам. В соответствии с программой МФСР особое внимание уделяется поставкам и использованию основных вводимых факторов для мелких производителей, включая удобрения, воду, семена, инструменты и хранение; развитие основных сельскохозяйственных продовольственных культур, сельскохозяйственное развитие на основе охраны ресурсов, восстановление и расширение мелких ирригационных систем и систем экономии воды и укрепление

организационных рамок и рамок политики, приемлемых для мелких фермеров. Эта Программа призвана также быть гибкой и ее осуществление может быть видоизменено в свете получаемого опыта.

66. Что касается деятельности МПП в случаях серьезных чрезвычайных обстоятельств, министры отметили, что массовая международная реакция на африканский продовольственный кризис, благодаря которой в одном 1985 году было мобилизовано приблизительно 6 млн. тонн продовольствия, подчеркивает два вида эффективной деятельности Мировой продовольственной программы. Первый – это потенциал МПП оказывать материально-техническую помощь. Второй – это разработка МПП эффективной компьютеризированной информационной системы по обязательствам в отношении продовольственной помощи и движению в портах, которая создала условия для эффективной и упорядоченной координации продовольственной помощи и графиков поставок.

67. Особый интерес представили некоторые случаи межучрежденческих подходов в плане сотрудничества, которые подверглись краткому обзору, такие, как продовольственная помощь для структурной и секторальной перестройки МПП, которая разрабатывается в сотрудничестве со Всемирным банком; системы наблюдения за продовольствием и питанием, разрабатываемые совместно ФАО, ВОЗ и ЮНИСЕФ, и совместные мероприятия для определения и подготовки проектов в целях производства продовольствия в развивающихся странах, осуществляемые совместно ФАО и МФСР на основе договоренности о совместном несении расходов.

68. Министры признали, что эти программы многосторонних учреждений – а перечень не является исчерпывающим – могут сделать существенный вклад в снижение бедности и недоедания, и подчеркнули необходимость тесного сотрудничества, мониторинга и координации усилий со стороны всех учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также и ту роль, которую, как ожидается, сыграет Совет.

69. В ходе прений был также подчеркнут тот факт, что международные учреждения делают существенный вклад в расширение понимания общественностью проблем развития, в мобилизацию финансовых и людских ресурсов и обеспечение квалифицированного персонала и оборудования. Было упомянуто о том, что международные неправительственные организации выступают в качестве проводников для распространения информации относительно более совершенных фермерских методов и лучшего использования имеющихся продовольственных и производительных ресурсов.

70. Некоторые министры указали, что руководящие органы некоторых учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как Комитет по политике и программам продовольственной помощи МПП, и впредь будут обращаться к Всемирному продовольственному совету за руководством для определения политики. Кроме того, Совет должен и впредь удовлетворять потребности в координации и мобилизации политической поддержки для политики и программ в области продовольствия и смежных областях в рамках системы Организации Объединенных Наций.

5. Дальнейшая программа деятельности Совета и другие вопросы (WFC/1987/10)

71. Для обсуждения этого пункта Совет собрался на закрытое заседание. Директор-исполнитель довел до сведения Совета три вопроса, которые требуют решения и руководства. Во-первых, Совету было предложено представить Специальной комиссии

Экономического и Социального Совета в течение 30 дней после текущей сессии его мнения и предложения относительно достижения целей проводимого Углубленного исследования структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Во-вторых, Совету было предложено представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет проект своего среднесрочного плана на период 1990-1995 годов. В-третьих, Директор-исполнитель испрашивал указания Совета в отношении ближайших задач Совета и его секретариата на предстоящие два года. Рекомендации министров по этим пунктам содержатся в разделах С и D главы III настоящего доклада.

ГЛАВА III

ДОКЛАД СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

А. Организация работы

72. Учитывая свой опыт 1986 года, Совет вернулся к своей прежней процедуре и назначил двух представителей от каждой региональной группы для подготовки проекта выводов и рекомендаций. Редакционная группа состояла из представителей Австралии, Аргентины, Гвинеи, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Китая, Колумбии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик и Таиланда.

73. После незначительных изменений представленные редакционной группой выводы и рекомендации были приняты на основе консенсуса.

74. Совет провозгласил Пекинскую декларацию, которая была оглашена министром сельского хозяйства, животноводства и рыболовства Китая г-ном Хэ Каном при единодушном одобрении (см. часть первую выше).

75. В заключение представители пяти региональных групп отдали дань уважения правительству и народу Китая за их щедрое гостеприимство при проведении данной сессии и за успехи, которые достиг Китай в решении продовольственной проблемы своего огромного населения. Министры поздравили также вновь избранного Председателя Совета г-на Эдуардо Пескейра Олеа и его Президиум и пожелали ему успехов в руководстве Советом в течение предстоящего двухгодичного срока.

76. Делегат Кипра пригласил Совет провести его четырнадцатую сессию на уровне министров в своей стране.

В. Выборы должностных лиц

77. В связи с окончанием срока полномочий нынешнего Президиума следующие должностные лица были избраны для работы в Совете в период с июня 1987 года по июнь 1989 года: Председатель: г-н Эдуардо Пескейра Олеа, министр сельского хозяйства и водных ресурсов Мексики; заместители Председателя: г-н Абдиризак Мохамуд Абубакар, министр сельского хозяйства Сомали; г-н М. Ибрагим Балуч, федеральный министр продовольствия и сельского хозяйства Пакистана; г-н Матс Хеллстром, министр сельского хозяйства Швеции; и г-н Йовчо Русев, заместитель министра, генеральный директор государственной организации "Хранэкспорт", Болгария.

78. Совет воздал должное выбывающим членам Президиума за их безупречную службу Совету в течение предыдущих двух лет. Министры и главы делегаций тепло поблагодарили г-на Анри Налле, выбывающего Председателя, за его умелое руководство и значительный вклад в успешное проведение тринадцатой сессии.

С. Мнения и предложения для представления Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях

79. Директор-исполнитель напомнил, что в феврале 1987 года Экономический и Социальный Совет учредил Специальную комиссию по проведению углубленного исследования структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (решение 1987/112 Совета). Это исследование проводится в ответ на рекомендацию 8 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Его цель заключается в том, чтобы:

- "а) определить меры по рационализации и упрощению межправительственной структуры и предотвращению дублирования и изучить возможность объединения и координации перекрывающихся видов деятельности и слияния существующих органов с целью улучшить их работу и привести структуру в большее соответствие с нынешними потребностями;
- б) разработать критерии создания вспомогательных органов и определения сроков их существования, включая периодические обзоры их работы и механизмов осуществления их решений;
- с) точно определить круг обязанностей различных органов. Особое внимание следует уделить укреплению единства и целостности структуры, содействию разработке всеобъемлющего подхода к проблемам развития и необходимости делать больший упор на региональное и субрегиональное сотрудничество;
- д) рассмотреть возможность создания единого руководящего органа, который на межправительственном уровне нес бы ответственность за управление оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития и соответствующий контроль;
- е) усовершенствовать систему отчетов, представляемых вспомогательными органами основным органам, сократив тем самым количество докладов и устранив дублирование документации;
- ф) постоянно укреплять координацию деятельности в экономической и социальной областях под руководством Генерального секретаря" 3/.

80. По данному вопросу министры рекомендовали Специальной комиссии учесть в ходе ее обсуждений, что:

- а) Всемирный продовольственный совет является высшим политическим органом в системе Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами продовольствия. Он рассматривает и рекомендует коррективные меры по крупным проблемам или вопросам политики, затрагивающим все аспекты положения в области продовольствия в мире.

b) Совет поддерживает контакты, получает доклады, дает советы и делает рекомендации органам и учреждениям Организации Объединенных Наций в отношении разработки политики в области продовольствия в мире и последующей деятельности. Вкратце, Всемирный продовольственный совет является общим политическим органом на уровне министров, а не оперативным органом. Другие органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами продовольствия, например Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Мировая продовольственная программа и Международный фонд сельскохозяйственного развития, являются оперативными по своему характеру; следовательно, их деятельность не дублирует мероприятия Всемирного продовольственного совета.

c) Совет не имеет вспомогательных органов, но, несомненно, поощряет совершенствование отчетности и сокращение дублирования документации.

81. Министры с одобрением отметили также рекомендации Консультативной группы, которая была назначена Генеральным секретарем и представила свой доклад Совету в прошлом году (WFC/1986/5). Министры выразили единодушную поддержку Совету в отношении сохранения им независимости в качестве политического органа для решения вопросов продовольствия и голода. Они подчеркнули, что его мандат не может быть выполнен, если он будет объединен с другим органом Организации Объединенных Наций или его функции перейдут к этому органу.

D. Дальнейшая программа деятельности Совета

1. Следующий двухгодичный период: 1988-1989 годы

82. Министры достигли согласия в отношении того, что в течение двухгодичного периода 1988-1989 годов Совету следует укрепить его прежние инициативы и стремиться выдвигать более эффективные подходы для достижения его центральной задачи - ликвидации голода и недоедания. Соответствующие мероприятия распадаются на три широкие категории: а) последующая деятельность в отношении прежних инициатив Совета, включая влияние политики экономической перестройки на питание; торговлю сельскохозяйственной продукцией и сотрудничество Юг-Юг; содействие национальным и региональным продовольственным стратегиям; и последующую деятельность в отношении выработанных в Пекине рекомендаций (см. часть первую выше); б) новые пункты повестки дня Совета, включая проведение многолетней программы систематической оценки опыта в отношении политики и программ, направленных на сокращение бедности и голода, а также экологические вопросы; и в) продолжение ряда мероприятий, обычно рассматривающихся в настоящее время в качестве рутинной части работы секретариата, например контроль программ по ликвидации голода и недоедания; продовольственные стратегии; внешняя помощь и деятельность транснациональных корпораций в области продовольствия и сельского хозяйства.

83. Министры особо подчеркнули, что роль Совета заключается в контроле, обзоре и координации продовольственной и связанной с продовольствием политики различных учреждений; проведении оценки и анализа их последствий в плане голода и недоедания и представлении соответствующих рекомендаций учреждениям и правительствам. Необходим осторожный подход для обеспечения того, чтобы программа работы Совета не дублировала оперативную деятельность компетентных органов Организации Объединенных Наций.

84. Министры подчеркнули, что секретариату Совета не следует перегружать себя слишком амбициозной программой работы, а также перенасыщать повестку дня сессий Совета на уровне министров. Необходимо выбирать один или два ключевых вопроса и концентрировать на них внимание в период каждой сессии на уровне министров. Подобная практика будет способствовать диалогу на уровне министров и облегчит достижение согласия в отношении выводов и рекомендаций по сравнению с настоящим временем.

2. Предлагаемый среднесрочный план на период 1990–1995 годов

85. Министры одобрили проект основ среднесрочного плана на период 1990–1995 годов, представленный Директором–исполнителем (приложение I к WFC/1987/10).

86. В отношении периода 1990–1995 годов они особо подчеркнули необходимость сохранения гибкости, поскольку политические вопросы, которые Совет, возможно, будет призван решать, являются сложными и весьма нелегко предсказуемыми.

87. Министры отметили, что продолжающийся рост числа голодных и недоедающих в мире является свидетельством того факта, что прежние усилия по ликвидации голода и недоедания были неудачными. Совету следует нести ответственность, среди прочего, за выяснение причин этой неудачи и предложить меры по исправлению положения. Совет должен провести обзор деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, связанной с голодом, и оценить ее влияние. Секретариату Совета следует готовить документацию в соответствии с этими принципами для рассмотрения министрами.

88. В течение всей сессии министры и главы делегаций выражали благодарность министру Хэ Кану и его сотрудникам за исключительное гостеприимство, оказанное Всемирному продовольственному совету. В конце сессии было принято следующее выражение признательности:

Выражение признательности правительству
Китайской Народной Республики

Всемирный продовольственный совет,

собранный на свою тринадцатую сессию на уровне министров в Пекине с 8 по 11 июня 1987 года, воспользовавшись любезным приглашением правительства Китайской Народной Республики,

1. выражает свою глубокую признательность правительству Китайской Народной Республики за исключительную щедрость и теплоту приема, оказанного всем министрам, полномочным представителям и другим представителям и наблюдателям, участвовавшим в сессии;

2. выражает горячую благодарность правительству и народу Китая за предоставление ими отличных условий для проведения конференции и другие меры в интересах всех участников и за успех этих усилий;

3. предлагает Председателю Совета от имени всех членов и наблюдателей, участвовавших в сессии, выразить свою глубокую благодарность Представителю Китайской Народной Республики г-ну Ли Сяньняню и через него – правительству и народу Китая.

Примечания

1/ Декларация министров в отношении Уругвайского раунда приводится в издании ГАТТ Focus, No. 41, October 1986.

2/ См. Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5-16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 75.II.A.3), глава I.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49), пункт 24.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень документов, представленных Совету на его тринадцатой сессии на уровне министров

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>
WFC/1987/1	1	Аннотированная предварительная повестка дня
WFC/1987/2	3	Положение в области голода и недоедания в мире и влияние экономической перестройки на проблемы продовольствия и голода
WFC/1987/2/Add.1	3	Консультации по воздействию экономической перестройки на продовольственную безопасность и уровни питания народа в развивающихся странах
WFC/1987/3	4	Влияние международной торговли сельскохозяйственной продукцией и связанной с этим национальной политики в областях продовольствия и развития
WFC/1987/4	5	Региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг в продовольственной и сельскохозяйственной областях
WFC/1987/4/Add.1	5	Региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг в продовольственной и сельскохозяйственной областях - добавление
WFC/1987/5	6	Некоторые виды деятельности учреждений многосторонней помощи в целях уменьшения голода
WFC/1987/6		Текущее положение в мире в области продовольствия
WFC/1987/7		Доклад Комитета по всемирной продовольственной безопасности о работе его двенадцатой сессии
WFC/1987/8		Двенадцатой ежегодный доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи
WFC/1987/9	2	Кандидатура Мексики на пост Председателя Всемирного продовольственного совета
WFC/1987/10	7	Дальнейшая программа деятельности Совета и другие вопросы

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>
WFC/1987/NGO/1		Заявление Специальной группы представителей в Риме международных неправительственных организаций
WFC/1987/NGO/2		Заявление Международной федерации производителей сельскохозяйственной продукции
WFC/1987/NGO/3		К более эффективным усилиям по борьбе с голодом и недоеданием: перспектива неправительственной организации
WFC/1987/L.1		Организация работы
WFC/1987/INF/1		Членский состав Всемирного продовольственного совета в 1987 году
WFC/1987/INF/2		Информация для участников
WFC/1987/INF/3		Список участников на тринадцатой сессии Совета на уровне министров
WFC/1987/INF/4		Перечень документов, представленных на тринадцатой сессии Совета на уровне министров

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
